

Liên đoàn Quốc gia các Gia đình POW/MIA tại Đông Nam Á

Kính gửi Lãnh đạo và nhân dân Việt Nam

Đồng kính gửi ngài David B. Shear

Đại sứ đặc mệnh toàn quyền Hợp chủng quốc Hoa Kỳ tại Việt Nam

Hà Nội, Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam

Thưa các đồng nghiệp và các bạn,

Thay mặt cho các gia đình POW/MIA, tôi viết thư này vào ngày Biết ơn các POW/MIA của chúng tôi để gửi lời chúc mừng và sự cảm ơn sâu sắc về sự hợp tác mà chính phủ và nhân dân Việt Nam đã dành cho chúng tôi qua nhiều thập kỷ qua kể từ khi chúng ta bắt đầu sứ mệnh nhân đạo này. Con đường chúng ta đi không phải luôn dễ dàng hay bằng phẳng, nhưng đã có rất nhiều điều đạt được hơn cả mức mà bất kỳ ai, trừ những người trong số chúng ta trực tiếp tham gia, nghĩ là có thể thực hiện được.

Thành công chung của chúng ta là một ví dụ cho thế giới thấy rằng những gì có thể đạt được khi các quốc gia, thậm chí các cựu thù, làm việc mang tính xây dựng cùng nhau theo tinh thần hợp tác nhân đạo và thiện chí. Nhờ đó mang lại sự phát triển gần như là kỳ diệu cho mối quan hệ của chúng ta và một lần nữa là minh chứng cho quyết tâm chung của chúng ta để cùng nhau tiến bước, song phương và đa phương, mang lại lợi ích cho tất cả các bên.

Năm nay 2013 là thời điểm rất có ý nghĩa, không chỉ là dịp kỷ niệm sự hợp tác kéo dài nhiều thập kỷ của chúng ta mà còn kỷ niệm 40 năm ngày Hoa Kỳ kết thúc hoạt động quân sự trong cuộc chiến tranh giữa hai nước chúng ta. 40 năm trước đây, các tù binh Mỹ nằm trong danh sách đã được thả và trở về nhà trong danh dự. Vào ngày 13 tháng 6 năm 2013, chúng tôi đã vinh dự khi ngài Đại sứ tài năng của Việt Nam tại Hoa Kỳ, ngài Nguyễn Quốc Cường đã nhận lời mời của chúng tôi để đến dự và phát biểu tại tiệc chiêu đãi tối hàng năm lần thứ 44 của chúng tôi. Bài phát biểu của ông đã nhận được sự phản

hồi rất tích cực, và thực tế là được nhiệt liệt hoan nghênh. Sau đó tôi có đặc ân được nhận lời mời của Bộ trưởng Bộ Ngoại giao Kerry tham dự tiệc chiêu đãi của ông vào buổi trưa ngày 24 tháng 7 năm 2013 để đón chào ngài Chủ tịch nước Trương Tấn Sang, trong chuyến thăm của ông đến Washington, DC, cùng cuộc gặp gỡ của ông với Tổng thống Obama tại Nhà Trắng.

Chúng ta là những người đã làm việc nỗ lực trong một thời gian dài để mở rộng cấp độ và phạm vi của sự hợp tác song phương nên có thể chia sẻ cảm giác thành công về một mối quan hệ ổn định và phát triển. Xin cảm ơn tất cả các bạn và cả những người không còn nữa gồm ngài Lê Mai và ngài Nguyễn Cơ Thạch, thân phụ của Bộ trưởng Bộ Ngoại giao hiện tại của các bạn, ngài Phạm Bình Minh, về tất cả những gì đã đạt được để mang lại câu trả lời cho các gia đình POW/MIA trong suốt quá trình này.

Tôi vinh dự nhận được lời mời của các bạn vào dịp đặc biệt này và tôi ước là có thể có mặt ở đó tối nay. Vì điều đó là không thể, tôi xin đề nghị tất cả chúng ta cùng đứng dậy để nâng cốc chúc mừng cho các thành tựu vừa qua của chúng ta, để cùng làm việc chặt chẽ nhằm vượt qua bất kỳ những thử thách nào có thể xuất hiện, chúc cho các thành công trong tương lai, chúc cho tình hữu nghị và hợp tác ngày càng mở rộng giữa chính phủ và nhân dân hai nước chúng ta.

Chúc Sức khỏe!

Ann Mills Griffiths

Chủ tịch Hội đồng quản trị